POSEHN • DUGGAN

MARVEL NOW!

MOORE • STAPLES

DEADPOOL #1

JOIN THE REVOLUTION

001

WWW.ELABUELOSAWA.COM

MI PAÍS ESTÁ *ROMPIÉNDOSE.*

ESTÁ DIVIDIDO, Y MIS QUERIDOS AMERICANOS SE AHOGAN ENTRE SÍ, SE AMENAZAN MUTUAMENTE...

VOTE

USA

EL SUFRIMIENTO NOS RODEA. SOY *INCAPAZ* DE PARARLO...

HOMELESS VETERAN ANYTHING HELPS.

...PERO PUEDO *TRAER DE VUELTA* A LOS HOMBRES QUE PUEDEN SALVARNOS DE NOSOTROS MISMOS.

PRELUDIO...
INDEPENDENCE, MISSOURI.
HACE 24 HORAS...

GRANDES HOMBRES. HOMBRES CON ***PRINCIPIOS*** QUE SABEN DE COMPROMISO, Y DE LIDERAZGO.

AMÉRICA NECESITA A SUS ***HÉROES.***

HARRY S. TRUMAN

JAN. 20, 1949 PRESIDENT 12, 1945 UNITED STATES JAN. 20, 1953

ᛞᛗᚠᚢᛗ ᚹᚱᛇᛇᛉᛉᛈ ᚺᛗ ᛉᛚᛗᛗ ᛗᚺᛒᚠᛈᚷᚱ ᛒᚨᛈᚱᛗᛟ

¡SALUDAD AL JEFE!

¡UGH!

ESTO TERMINA AQUÍ, *LOCO*.

¡DEBERÍAS AYUDARME! ¡NADIE AMA TANTO SU PAÍS COMO EL *CAPITÁN AMÉRICA*!

SÉ LO QUE INTENTAS HACER. NADA BUENO SALDRÁ DE TRAERLES DE VUELTA.

RRRAAARRGH

¿QUIÉN SE ATREVE A INTERRUMPIR EL DESCANSO ETERNO DE *HARRY S. TRUMAN*?

¡SR. PRESIDENTE, LE HE TRAÍDO DE VUELTA PARA QUE AYUDA A ARREGLAR ESTE PAÍS!

ARREGLAR... ¿ESTE PAÍS?

¡LO VOY A DESTRUIR!

¡DEVUÉL-VELE!

NO PUEDO--¡NO FUNCIONA ASÍ!

†!%HM MR>YEF NFee?YYE HM %MM MMBFEXR BIERM!

¡NO *DESAPAREZCAS, COBARDE*!

MIERDA.

LA ÚLTIMA VEZ QUE ESTUVE AQUÍ ESTABAS *MUERTO*. CREO QUE ME GUSTABAS MÁS ASÍ...

HELITRANSPORTE DE S.H.I.E.L.D.
Esta mañana.

S.H.I.E.L.D. NO NECESITA ESTA LUCHA AHORA MISMO...

...¡Y LOS AMERICANOS NO NECESITAN VER AL *CAPITÁN AMÉRICA* DECAPITANDO AL PRESIDENTE TRUMAN!

¿QUEDA CLARO, *AGENTE PRESTON*?

DAILY BUGLE
CAP SNAPS IN SCRAP
DECAPITAIN AMERICA
STARS IN TRUMAN SHOW

LO ENTIENDO, AGENTE GORMAN. PENSÉ QUE TENÍAMOS UNA OPORTUNIDAD DE ATRAPAR AL NIGROMANTE Y EL CAPITÁN AMÉRICA--

--ESTÁ *FUERA* DE ESTO. ENCUENTRA OTRA MANERA DE TERMINAR ESTO. *SIN* USAR AGENTES UNIFORMADOS DE S.H.I.E.L.D. O A LOS VENGADORES. LA DIRECTORA HILL NO QUIERE QUE EL PAÍS VEA A SUS HÉROES VENCIENDO A VERSIONES CORRUPTAS DE SUS PRESIDENTES MUERTOS.

ENCONTRARÁS UNA MANERA, EMILY. SÉ *CREATIVA* SI LO NECESITAS, PERO ACABA CON ESTE ASUNTO TAN EMBARAZOSO.

CON TODOS MIS RESPETOS, SEÑOR... ES UNA GRAN BOLSA DE *MIERDA*. SI CONSIGO BARRER ESTO, NADIE LO SABRÁ. SI NO LOGRO CONTENERLO, ME COLGARÁN POR ELLO.

NO NOS DAN UN DESFILE CADA VEZ QUE SERVIMOS A NUESTRO PAÍS, AGENTE PRESTON. TE HE ASIGNADO ESTA MISIÓN PORQUE LE DIJE A LA DIRECTORA HILL QUE MANEJARÍAS BIEN ESTO-- ***NO ME FALLES.***

NO FALLARÉ.

CONFÍO EN TI.

¡AGENTE PRESTON! TENEMOS OTRO PROBLEMA.

¿QUIÉN HA VUELTO AHORA?

ES ***F.D.R.*** -- ESTÁ ATERRORIZANDO MANHATTAN.

REÚNE UN EQUIPO.

NO ME PUEDO CREER QUE NADIE RECUERDE QUE ES MI CUMPLEAÑOS. ¿QUÉ MÁS PODRÍA SALIR ***MAL***?

MANHATTAN.
Ahora.

RAAAAAARGH!

W BROADWAY
ONE WAY

W Broadway

URK

¿RAROOH?

SHK

SHHHLLLLLLKCCKTT

AQUÍ VIENE
DEADPOOL

¡ALÉJATE!

¡ESO FUE *IMPRESIONANTE!*

NO ME LO AGRADEZCÁIS TODOS A LA VEZ.

¡ES UN ALIEN CORRED!

¿CUENTA ESTA DESVENTURA Y TU CABEZA RECIBIRÁ EL BESO DE MJOLNIR ¿ENTENDIDO?

SIP. NI HABLAR, NI BLOGUEAR NI TUITEAR SOBRE NUESTRO *MARAVILLOSO EQUIPO.*

¡NO SOMOS UN EQUIPO!

ENTENDIDO, COMPAÑERO.

¡HEY, MONSTRUO! NO DEJES ESO AHÍ.

LLEVA A *DEADZILLA* A LA ACERA. ALGÚN VAGABUNDO SE LO COMERÁ.

¡CORRED! ¡ESTÁ LOCO!

¿AHORA QUÉ?

¡MOVÉOS! TENEMOS MÁS PROBLEMAS RODANDO HASTA--

WHOA, AMIGO–SIÉNTATE. NECESITAS *AYUDA*.

¿ESTÁ LIGANDO CONMIGO, CAPITÁN PORNO-MOSTACHO? ESTARÉ GENIAL EN UN MINUTO.

VERÁS, ESTUVE A LAS PUERTAS DE LA MUERTE UNA VEZ. PERO LA CIENCIA ME DIO UN NUEVO SISTEMA INMUNE CORTESÍA DEL GOBIERNO CANADIENSE. ME PUEDO CURAR SOLO DE LO QUE SEA.

¿QUIÉN DICE QUE EL SISTEMA SANITARIO ES MALO? TÍO-- ¡OJALÁ FUERA TÚ!

EL PROCEDIMIENTO ME DIO CIERTOS *PROBLEMAS EN LA PIEL*.

HUURCHCL.

AUN ASÍ *NO* ES UN MAL TRATO.

¡GAH!

¡SÍ, LA VIDA ES PRECIOSA!

¡ESO ES, CORRED!

VOSOTROS "MALDITOS HOLANDESES" TODAVÍA TRATÁIS ESTA CIUDAD COMO SI FUERA UN RETRETE.

F.O.R. LIMPIARÁ ESTA CIUDAD, INCLUSO SI DEBO HACERLO CON MIS PROPIAS MANOS.

NO ME ENTRENARON PARA ESTO

NADIE TE PREPARA PARA UN STEPHEN HAWKING ENLOQUECIDO.

RÍNDASE, JH... SR. PRESIDENTE.

POLICE

¿EN SERIO TIENES LA IMPRESIÓN DE QUE PUEDES PARARME, JOVEN?

NO PARKING

BLAM BLAM

¿QUIÉN DICE QUE NO PUEDES COGER UN TAX. EN NJEVA YORK?

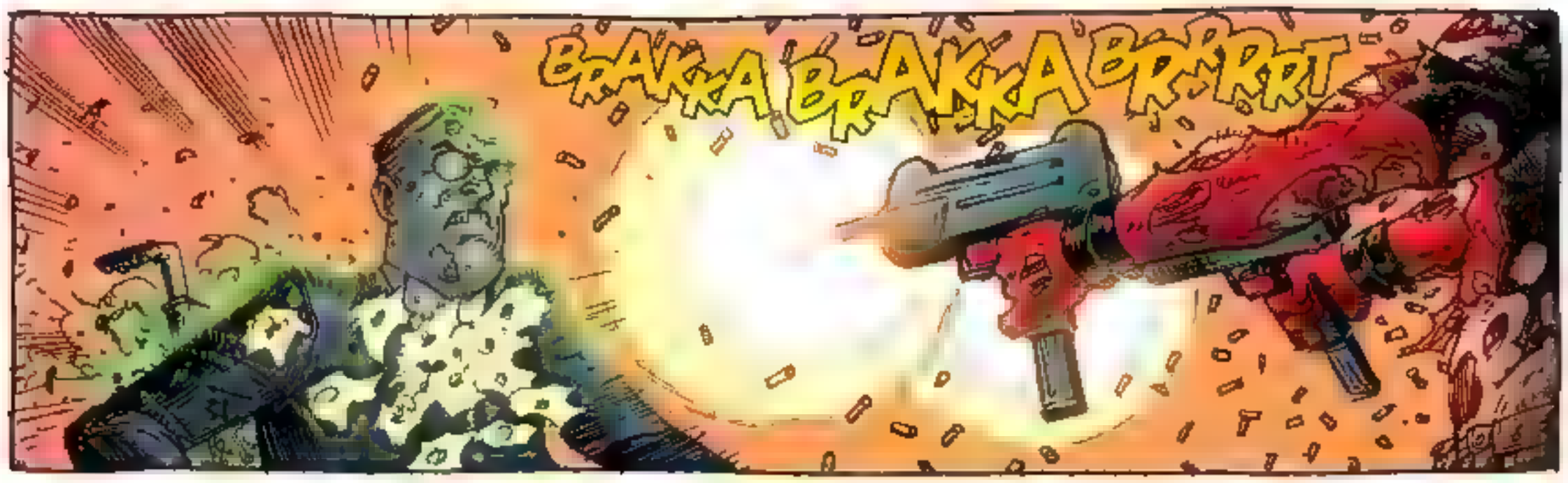
¿Y QUÉ PASA CONTIGO, MÍMO? ¿ERES EL SIGUIENTE EN SENTIR MI I RA?

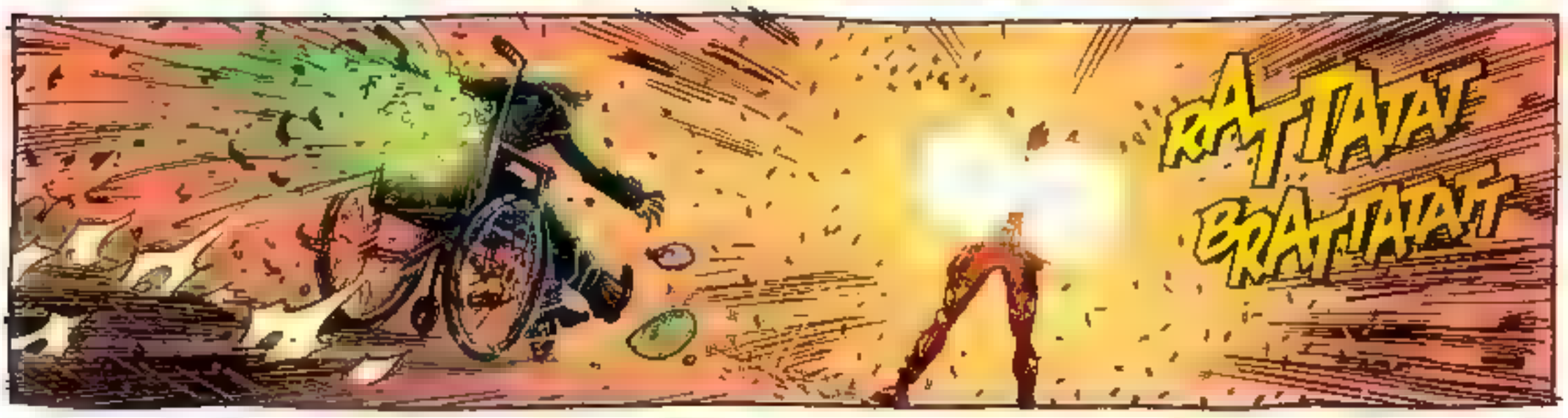
YEP, SOY TLS *GAMBORIMBOS.**

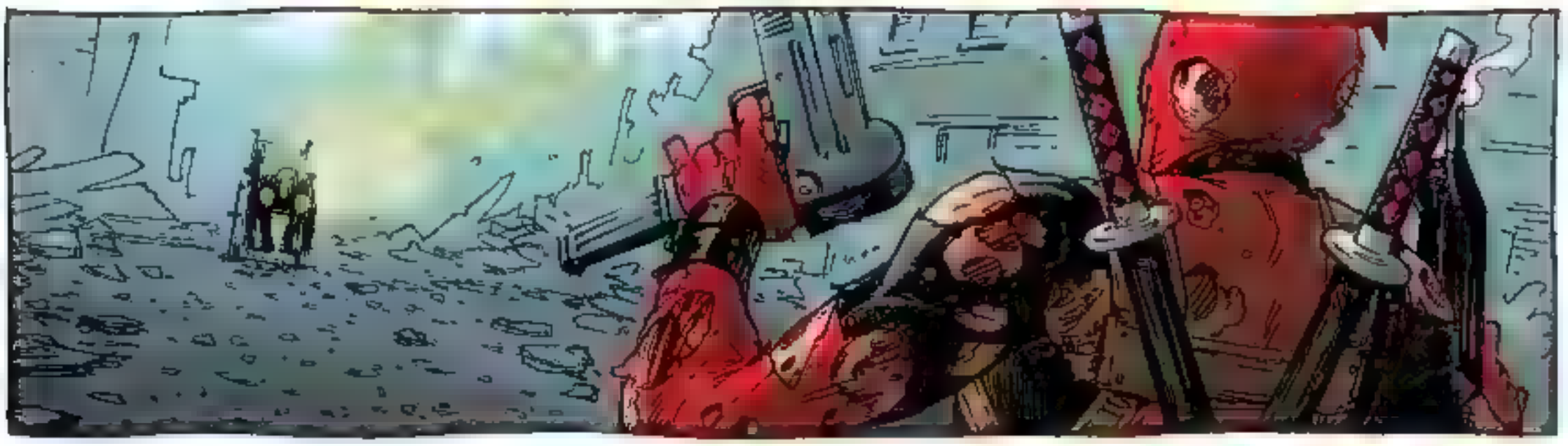
...¿SEGUÍA ASÍ LA FRASE?

MUY BIEN, ACABEMOS CON ESTO. NO TENGO TODO--

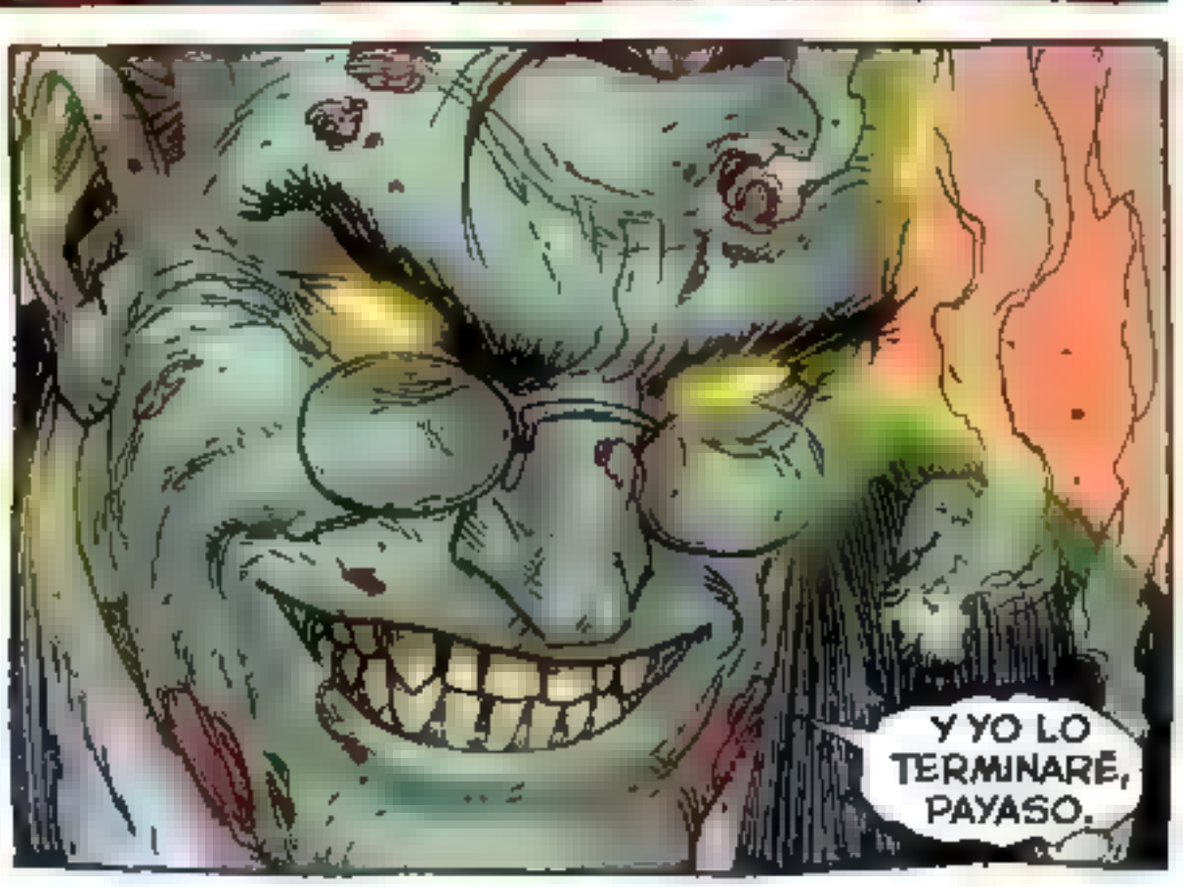
*MIRADLO EN EL DICCIONARIO NO TIENE DESPERDICIO.

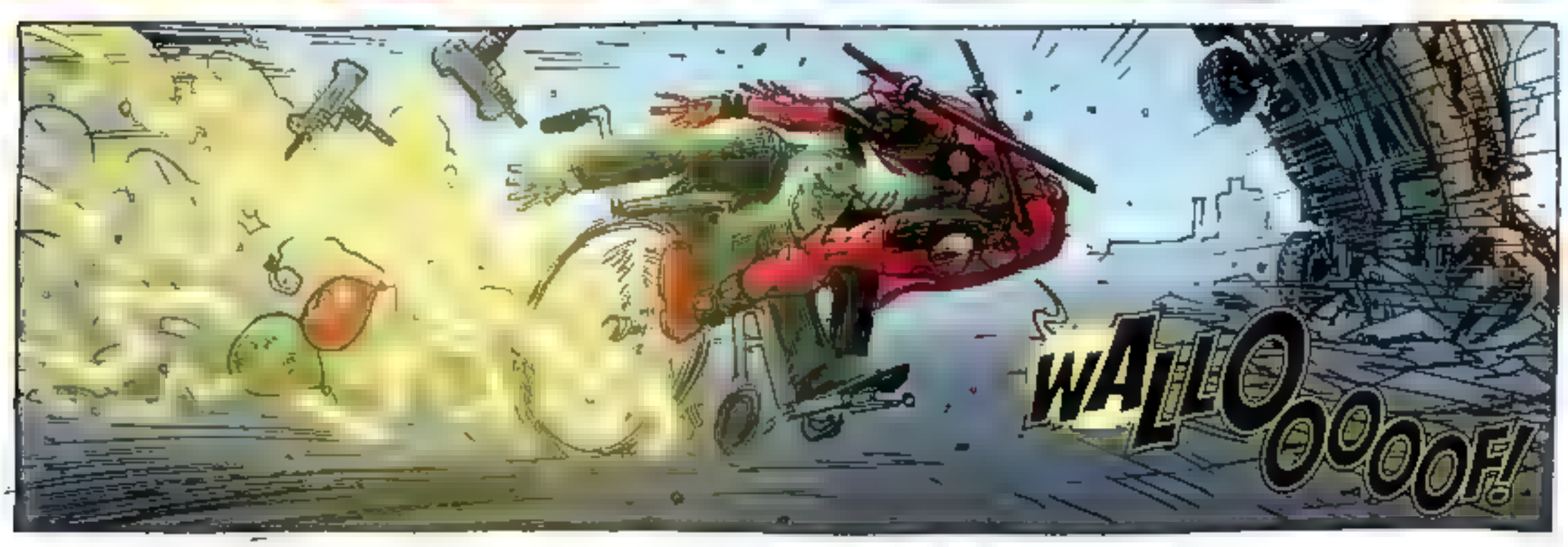

BRAKKA BRAKKA BRRRRT


RATTATAT
BRATTATAT



SOLO PARA QUE LO SEPAN-- ¡EMPEZÓ EL DE LA SILLA DE RUEDAS!


Y YO LO TERMINARÉ, PAYASO.


WALLOOOOF!

WOW - RUEDALMENTE DEBES ODIARME

UNEEEH

¡AYUDA! LLAME A LOS CAZAFANTASMAS. A LA SOCIEDAD DE HISTORIA. ¡A SAVE THE CHILDREN* ¡A ***ALGUIEN!***

ESTOY HARTO DE QUE APAREZCAN MONSTRUOS POR TODAS PARTES.

*EN EL ORIGINAL HACE REFERENCIA A UNA ASOCIACION CREADA POR F.D.R.(FRANKLIN DELANO ROOSVELT)

WHOMP

ESTÁS HECHO DE BUENA PASTA, PAYASO.

¡VEAMOS COMO REACCIONAS CUANDO DESATO LA MISMA ESENCIA DE LA MUERTE!

SKREEEEEEE

YEAAARGH!!

¡PONTE ESTO Y CÁLLATE!

¡GAH! QUITAME ESTA COSA HORRENDA.

KEEE-WHAM

¡EL DE LAS 4:15 JUSTO EN HORA.

¡AL HOYO!

ASEGURAD LA ZONA Y EVACUAD A LOS CIVILES.

QUIETO, MASACRE.

SI ES POR LO DE SALTARME EL TORNO, TENGO UNA BUENA EXPLICACIÓN.

¿DÓNDE ESTÁ F.D.R.?

TUVO QUE COGER UN TREN.

NO HAY NADA QUE TEMER-- ¡EXCEPTO A MÍ!

NUEVO TRATO-- ¡MUERE!

NO PERTENECES A AQUÍ--

--¡LOS VIEJOS DEBERÍAN ESTAR MUERTOS O EN *FLORIDA!*

¡SUÉLTAME, O TE DESTRUIRÉ!

LÁSTIMA QUE TENGAS QUE IRTE, PERO AL MENOS HA SIDO--

--CHISPEANTE.

NOOOOOOOOO!

¡LO *HIZO!*

¿TE GUSTARÍA TRABAJAR, MASACRE?

SEÑORITA, ESTOY PENSANDO EN TOMAR *VACACIONES*, MUCHAS GRACIAS.

MERECE LA PENA. HAY MÁS DE ESOS PRESIDENTES CORRUPTOS POR AHÍ.

CREO QUE DESCANSARÉ UN POQUITO MÁS AQUÍ.

TE LLEVAREMOS AL HELITRANSPORTE.

ME HONRA QUE CONFÍE EN MÍ PARA SERVIR A *AMÉRICA*, EL PAÍS AL QUE MÁS *DAÑO* HE HECHO.

¿BROMEAS? LOS HÉROES *REALES* DE AMÉRICA NO PUEDEN SER VISTOS LUCHANDO CON PRESIDENTES MUERTOS. NO, *WADE*-- NO ERES EL HÉROE QUE *QUEREMOS*, ERES EL IDIOTA QUE *NECESITAMOS*.

¡AÚN ASÍ, FELIZ POR SER PARTE DEL EQUIPO!

ENFERMERÍA DE S.H.I.E.L.D.
POCO DESPUÉS.

¿EN SERIO VAMOS A PAGARLE UN PUÑADO DE MILLONES DE DÓLARES?

¡Y CUANDO TERMINE, RECIBIRÉ EL DINERO EN UN ***SACO*** CON UN GRAN ***SIGNO DEL DÓLAR*** EN ÉL!

ME VAIS A PAGAR CON DINERO REAL, NI SE OS OCURRA MENTIRME.

DÉJAME DECIRTE ALGO, MASACRE.

HACES LO ***QUE*** DIGA, ***CUANDO*** LO DIGA. SOLO ATACAS CUANDO TE SUELTE LA CORREA. DILE A ALGUIEN QUE TRABAJAS CON NOSOTROS Y ***ACABO*** CONTIGO. HIERE A UN CIVIL-- TE TIRO A UN ***VOLCÁN***. ¿ENTENDIDO?

ENTIENDO QUE TIENES UN MONTÓN DE AGRESIVIDAD HACIA MÍ. DEBEMOS TRATAR DE DESCUBRIR ***DE QUÉ SE TRATA***.

PUEDO OÍRTE, ADELANTE.

¡AGENTE PRESTON! GEORGE WASHINGTON ACABA DE ENTRAR EN EL INDEPENDENCE HALL DE PHILADELPHIA.

¡ENVÍAME, JEFE! SE SUPONE QUE ÉSTO ES LO QUE HE DE HACER. ¡LO SOLUCIONARÉ ESTA ***NOCHE***!

¿DÓNDE ESTÁN MIS NUEVOS PANTALONES?

LIBERTY HALL,
POCO DESPUÉS.

¡AQUÍ VENGO PARA SALVAR EL DÍA!

¡KNOCK-KNOCK!

¡LIGA DE MUJERES VOTANTES!

UH- ¿ESTO ES LO QUE OCURRE EN *CAMP DAVID*?

HARK, ¡UN TRUHÁN!

MEJOR VENGO DESPUÉS, CUANDO LAS ***STRIPPERS NO-MUERTAS*** SE UNAN A LA FIESTA.

¡P-PERO NO ESTOY MUERTO!

ESTARÁS MUERTO CUANDO DIGAMOS QUE LO ESTÁS, JIMBO.

¡EL BEEJ!

EN WADE

Written by Gerry Duggan & Brian Posehn Art by Tony Moore

Colors by Val Staples Cover by Geof Darrow & Peter Doherty

Letters by VC's Joe Sabino Edited by Jordan D. White

Traducción de Doradito94 Maquetado de Nomi Sunraider